

年 組 氏名 Série Turma Nome	処置済報告書（有・無） Relatório sobre tratamento (Há · Não há)
----------------------------	---------------------------------------------------------

A	異常なし（健康） Não apresenta anomalia(saudável)
----------	--------------------------------------------------

異常あり Apresenta anomalia		B	C	D
1	う蝕の状態 Estado de cáries	CO	C	治療中 Sob tratamento
2	歯肉の状態 Estado de gengiva	GO	G	
3	歯垢の状態 Estado de placa bacteriana	要観察 Precisa observação	要治療 Precisa tratamento	
4	歯石の沈着 Acúmulo de tártaro		要治療 Precisa tratamento	
5	顎関節 Ligamento mandibular	要観察 Precisa observação	要治療 Precisa tratamento	
6	歯列・咬合 Dentes irregulares · Anomalia de oclusão	要観察 Precisa observação	要治療 Precisa tratamento	矯正中 Está utilizando aparelho ortodontico
7	要注意乳歯 Dentes de leite que precisa de cuidado		要治療 Precisa tratamento	
8	その他 Outros ()			

きりとり
Destacar aqui

平成 年 月 日
Heisei Ano Mês Dia

保護者各位
Aos srs.pais ou responsáveis

船橋市立 学校
Escola municipal
学校長
Diretor

歯科健康相談結果のお知らせ
Aviso sobre o resultado da consulta de saúde odontológico

年 組 氏名
Série Turma Nome

A. 健康な状態でしたので、現在の状態を保つようにしてください。 O aluno apresentou estado odontológico saudável. Favor manter o estado presente.	
B. 下記の項目が観察されましたので、歯科に相談するよう勧めます。*4,7節 Os seguintes itens foram observados, e é recomendável consultar o dentista. * Itens 4 e 7 omitidos	
1	歯に白く濁ったところや、褐色の斑点がみられます。 Tem partes de cor branca diferente ou com pontos de cor marrom nos dentes.
2	歯肉に軽度の炎症がみられます。 Tem inflamação ligeira na gengiva
3	歯垢の付着 Acúmulo de placa bacteriana
5	あごの関節の異常 Anomalia do ligamento mandibular
6	歯並び・噛み合わせの異常 Dentes irregulares · Anomalia de oclusão
8	その他 Outros ()
C. 下記の項目が指摘されましたので、治療してください。 Os seguintes itens foram apontados. Favor fazer tratamento.	
1	むし歯 Cáries
2	歯肉の炎症 Inflamação na gengiva
3	歯垢の付着 Acúmulo de placa bacteriana
4	歯石の沈着 Acúmulo de tártaro
5	あごの関節の異常 Anomalia de ligamento mandibular
6	歯並び・噛み合わせの異常 Dentes irregulares · Anomalia de oclusão
7	抜かなくてはいけない乳歯 Dentes de leite que deve ser extraído.
8	その他 Outros ()
D. 虫歯・歯肉の炎症・あごの関節の異常がみられます。 Sob tratamento de Cáries · Utilizando aparelho ortodontico. Favor seguir as instruções do seu médico.	